Betriebsanleitung

Beheizte Bankettwagen Modell BWS-15

Art-Nr.: 126-1455



Deutsch - Original

INHALT

LIEFERUMFANG 3
NORMEN UND RICHTLINIEN 3
TECHNISCHE ÜBERSICHT 4
SYMBOLERKLÄRUNGEN 5
ALLGEMEINE HINWEISE 6
SICHERHEITSHINWEISE 7
GERÄTEAUFSTELLUNG 8
GERÄTEANSCHLUSS 8
STRUKTUR UND TEILE 9
ERSTE INBETRIEBNAHME 10
BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN 11
REINIGUNG 12
WARTUNG 12
GERÄT AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT 12
FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG 13
STROMLAUFPLAN 13
EXPLOSIONSZEICHNUNG: 14
EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 15
VERPACKUNGS-ENTSORGUNG 16
GERÄTE-ENTSORGUNG 16

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen SARO-Bankettwagen.

Der von Ihnen erworbene Artikel wurde für die gewerbliche Nutzung in Restaurants, Hotels, Cafés, Kantinen, Krankenhäusern und ähnlichen Einrichtungen entwickelt. Der Bankettwagen dient dazu, Speisen zuverlässig warmzuhalten und für den direkten Service bereitzustellen.

Bitte lesen Sie sich die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und Freude mit Ihrem neuen SARO-Produkt.

LIEFERUMFANG

- 1 Beheizter Bankettwagen
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Schlüssel

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU:
Niederspannungsrichtlinie – NSR 2014/35/EU
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit – EMV 2014/30/EU,
RoHS–Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU,

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

TECHNISCHE ÜBERSICHT

Beheizte Bankettwagen	
Modell	BWS-15
Bestell-Nr.	126-1455
Material	Gehäuse und Innenraum: Edelstahl AISI 304 Stoßschutz: EPDA (60 Durometer) Räder: Felgenmaterial (Polypropylen), Laufflächenmaterial: TPV, 1. Qualität
Tür(en)	1 Tür, bis 270° öffnend
Schloss	Ja
Einschübe	15 x GN 1/1, 65 mm Tiefe
Ein-/Ausschalter	Ja
Anschlussvorbereitung	Steckerfertig mit Schukostecker
Temperatureinstellung/-kontrolle	Digital
Isolierung	(Gehäuse): Glaswolle, (Tür): Polyurethan
Räder	4 Lenkrollen, 2 mit Feststellern Dynamische Tragfähigkeit: 250 kg Statische Tragfähigkeit: 375 kg  Das Rad ist mit einer Doppelabdeckung ausgestattet. Diese verhindert, dass Fremdkörper in das Kugellager eindringen.
Rammschutz	Ja
Temperaturbereich	+30 bis +85 °C
Befeuchtungssystem	Wassertank 2,5 Liter (Polyethylen), 5-stufiges Dampfsystem
Anschluss	230 V / 50 Hz / 1,5 kW
Schutzklasse	IP 21
Abmessungen außen	B 570 x T 879 x H 1469 mm
Gewicht netto/brutto	87 / 105 kg
GTIN [EAN-Code]	4017337046980

SYMBOLERKLÄRUNGEN



WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!
This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!
Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR
Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNS
This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!



WARNUNG: FEUERGEFÄHRLICHE STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR
Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: FLAMMABLE SUBSTANCES - RISK OF BURNS
This symbol indicates that flammable substances pose a danger to life and health. Risk of burns if not observed!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Kühlgeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Komponenten vorhanden sind. Sollte das nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zursachgemäßen Entsorgung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheits-bestimmungen.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, ausreichend belüfteten Ort und auf einem geraden, sicheren Untergrund auf.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizung, Herd, Ofen oder offenem Feuer oder in direkter Sonneneinstrahlung aufstellen, da dann die gewünschte Kühlleistung nicht mehr gewährleistet werden kann.
- Vor Anschluss an das Stromnetz und vor Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät sorgfältig, wie unter „Reinigung“ angegeben.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob eine Schukosteckdose (mit Erdung) und ein 230 Volt-Anschluss vorliegen und dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten, als auf dem Typenschild angegeben, können zur Überhitzung des Gerätes oder einem Defekt führen.
- Während der Nutzdauer wird aus hygienischen Gründen eine tägliche Reinigung empfohlen.
- Vor einer Reinigung trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz, schalten das Gerät vorher noch aus, wenn es über einen Ein- und Ausschalter oder über eine entsprechende Bedienung (Thermostat) mit Nullstellung oder Ausfunktion verfügt; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Der Hersteller/Händler kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch das Nichtbeachten der Betriebsanleitung entstehen. Ebenfalls ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Im Falle einer Störung/Fehlfunktion trenne Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen/ausführen lassen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät ist weder geeignet noch vorgesehen für die Lagerung von Medikamenten oder leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, dem Gewicht des Gerätes entsprechend ausreichenden, rutschfesten Untergrund sowie für einen gut belüfteten Ort.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen (Heizung, Herd, Ofen… offenes Feuer) aufstellen und/oder nicht auf eine heiße Oberfläche stellen.
- Sorgen Sie immer für genügend frische Luft, während der Benutzung dieses Gerätes.



- **Vorsicht:** Der Innenraum des Gerätes kann während des Betriebs sehr heiß werden. Es besteht **akute Verbrennungsgefahr**.



- Keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe in der Nähe des Gerätes lagern.
- Keine Arbeiten mit leicht entzündlichen Stoffen in der Nähe des Gerätes ausführen (kein Lack- oder Farbspray oder ähnliches). Es könnte sonst zu einem Feuer oder zu einer Explosion führen.
- Um das Gerät herum muss während der Benutzung ein Sicherheitsabstand von 40mm an allen Seiten vorhanden sein um eine ausreichende und nötige Luftzirkulation zu erreichen.
- Keine schweren Gegenstände, Lasten oder Flüssigkeiten auf das Gerät abstellen.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind, diese können die Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten und Geräten die heiß werden nicht erkennen, weshalb es zu Verletzungen und Sachbeschädigung kommen kann!
- Vor Anschluss an Ihr Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Nur bei Übereinstimmung ist die Inbetriebnahme möglich, um Unfälle/Defekte zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel; schnell kann es sonst zu Überhitzungen der Kabel/Leitungen kommen, wenn auch noch weitere Geräte angeschlossen sind. Die Brandgefahr wächst.



- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie das Warmhalten von Speisen.
- Verwenden Sie zum Betrieb des Gerätes nur die dafür vorgesehenen Original-Teile.
- Ziehen Sie das Kabel immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen nicht kippt. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Nach einem eventuellen Stromausfall oder kurzem Steckerziehen, schalten Sie das Gerät kurz aus, warten 5 Minuten ab, stecken den Stecker wieder ein und starten das Gerät.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen es nicht und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.



- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder mit Flüssigkeiten benetzt werden.
  Sollte das Gerät dennoch einmal nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden!
  In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr!
- Reparaturen sind von entsprechenden Fachkräften mit den Originalersatzteilen auszuführen.
- Vor jeder Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen, ebenso bei längerer Nichtbenutzung.

GERÄTEAUFSTELLUNG

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und sichere Oberfläche, welche das Gewicht des Gerätes unterstützt und nicht wärmeempfindlich ist.
- Sie sollten das Gerät niemals auf eine entzündliche Oberfläche stellen (z.B.Tischdecke, Teppich usw.)
- Sie dürfen das Gerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen, elektrischen Öfen / Lichtbogenöfen / elektrischen Heizungen oder anderen Wärmequellen positionieren.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker einfach erreichbar ist.

GERÄTEANSCHLUSS

- Entfernen Sie vor dem Anschluss sämtliche Verpackungsmaterialien (Holzkiste, EPS-Blöcke, Folien).
- Stellen Sie das Gerät an den vorgesehenen Einsatzort. Achten Sie auf **mindestens 20 cm Abstand** zu Wänden, Möbeln oder Verkleidungen. Falls diese feuerfest isoliert sind, genügt ein Abstand von **5 cm**.
- Blockieren Sie die Rollen nach dem Aufstellen mit der **Feststellbremse**, um ein unbeabsichtigtes Wegrollen zu verhindern.
- Der Anschluss darf nur von einer **fachkundigen Elektrofachkraft** durchgeführt werden.
- Das Gerät ist an eine **vorschriftsmäßig geerdete Steckdose** mit **230 V / 50 Hz** anzuschließen.
- Es muss ein **30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter (FI/RCD)** vorgeschaltet sein, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Die Stromversorgung ist über eine Sicherung bei einer Höhe von maximal **170 cm** anzuschließen, damit der Netzstecker jederzeit zugänglich bleibt.
- **Verlängerungskabel oder Kabeländerungen sind unzulässig.**

WICHTIGER HINWEIS
Geräte, die durch den autorisierten Kundendienst installiert wurden, dürfen nicht eigenständig an einen anderen Standort versetzt oder mit verlängerten Kabeln betrieben werden. Änderungen dürfen ausschließlich durch den autorisierten Service erfolgen.

STRUKTUR UND TEILE



ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Nutzung:

• Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Innen- und Außenseite mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

• Trocknen Sie danach das Gerät gründlich.

• Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.

• Stellen Sie die Temperatur wie gewünscht für die jeweiligen Lebensmittel ein. Sie können die gewünschte Temperatur im Bereich zwischen 30 °C - 85 °C anpassen.

• Die Temperatur im Inneren kann von der Frontanzeige abgelesen werden.

• Einige der Geräteteile können sehr heiß werden Verwenden Sie bei der Platzierung oder dem Entfernen von Lebensmitteln immer Schutzhandschuhe.



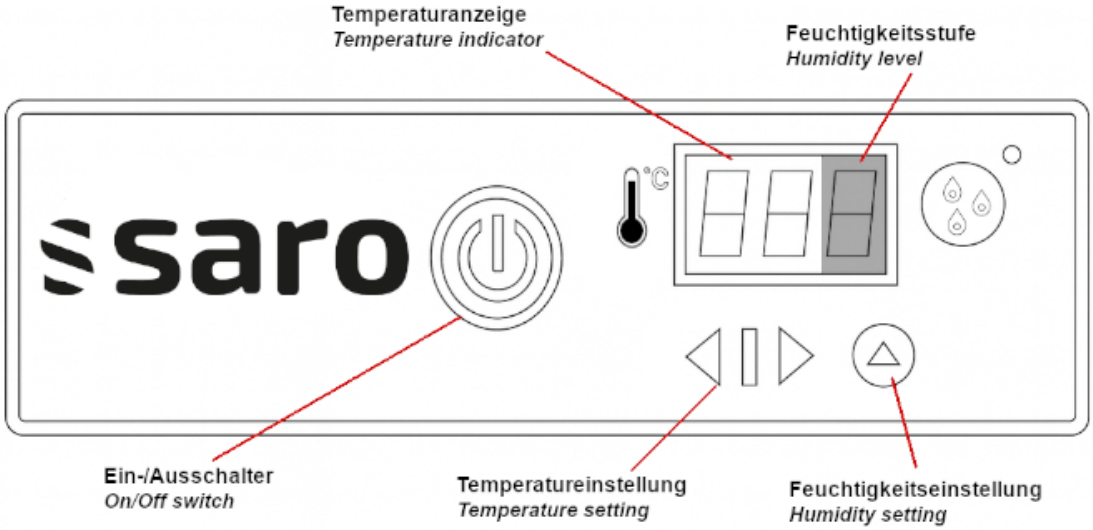
VORSICHT!

- Das Gerät sollte sich nur auf glatten Oberflächen bewegen!
- Das Gerät sollte wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben installiert und betrieben werden. Wenn ein Fehler auftritt, wenden Sie sich bitte an unseren nächsten autorisierten Servicehändler.

WARNING!

- The device should move just on smooth surfaces!
- The device should be installed and operated as described in this user's manual. If any failure is encountered please contact our nearest authorized service dealer.

BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN



BETRIEB

Das Bedienfeld bietet die folgenden Bedienelemente und Funktionen:

- **Ein-/Ausschalter** zum Starten und Beenden des Gerätes.
- **Temperaturanzeige** (°C).
- **Pfeiltasten** zur Temperatureinstellung.
- **Befeuchtungstaste** zur Steuerung der Dampffunktion.

TEMPERATUREINSTELLUNG

1. Füllen Sie den Wasserbehälter unter dem Gerät.
2. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den **Pfeiltasten (◁ / ▷)** ein. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.
4. Mit der rechten Taste kann der Sollwert angezeigt werden.
5. Über die △ Taste kann die Feuchtigkeit in 5 Stufen (0–5) eingestellt werden. Stufe 0 bedeutet keine Feuchtigkeit.
6. Durch längeres Drücken der △ Taste wird **manuell Dampf erzeugt**.
7. Nach der Nutzung Gerät mit der **ON/OFF-Taste** ausschalten.

HINWEIS

- Beim ersten Start muss das System **manuell mit Wasser gefüllt** werden. Dazu △ Taste gedrückt halten, bis der Wasserzulauf abgeschlossen ist.
- Wenn kein Wasser vorhanden ist, läuft die Pumpe hörbar weiter, bis die Leitung leer ist.

TEMPERATURBEREICH

- Einstellbar: **+30 °C bis +85 °C**
- Empfohlene Einsatzbedingungen: Umgebungstemperatur **+5 °C bis +40 °C**, max. Luftfeuchtigkeit 65 %.

REINIGUNG

Vor Beginn der Reinigung

- Gerät vom **Stromnetz trennen** (Netzstecker ziehen oder Ausschalter betätigen).
- Gerät abkühlen lassen.
- Achten Sie darauf, dass **kein Wasser in das Gerät eindringt**.

Allgemeine Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät außen mit einem **weichen, leicht angefeuchteten Tuch**.
- Innen mit einem handelsüblichen, milden Reinigungsmittel säubern.
- Verwenden Sie **keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel** (z. B. Säuren, Lösungsmittel, Bleichmittel, Scheuermittel).
- Verwenden Sie **keinen Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger**.
- Reiben Sie das Gerät anschließend mit einem **weichen, trockenen Tuch** ab.

Reinigung der Türdichtung

- Nur mit **warmem Wasser und milder Seife** reinigen.
- **Keine Reinigungsmittel oder Chemikalien** verwenden, da dies die Dichtung beschädigt.

Sicherheitshinweise

- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Kabel und Stecker nicht mit Flüssigkeit in Berührung bringen.
- Während der Reinigung **Schutzhandschuhe** tragen, um Verletzungen an scharfen Kanten zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen **kein Wasser auf die Bedienelemente oder Steuerplatinen** gelangt.

WARTUNG

Die Wartung darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden! Bevor Sie mit Reparatur- oder Reinigungsarbeiten beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und abgekühlt ist.

Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit, um sicherzustellen, dass es in keiner Weise beschädigt wird. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Kabel beschädigt sind. Falls Kabel beschädigt sind, müssen diese durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

Nur ein qualifizierter Techniker sollte Reparaturen und Wartungen am Gerät durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

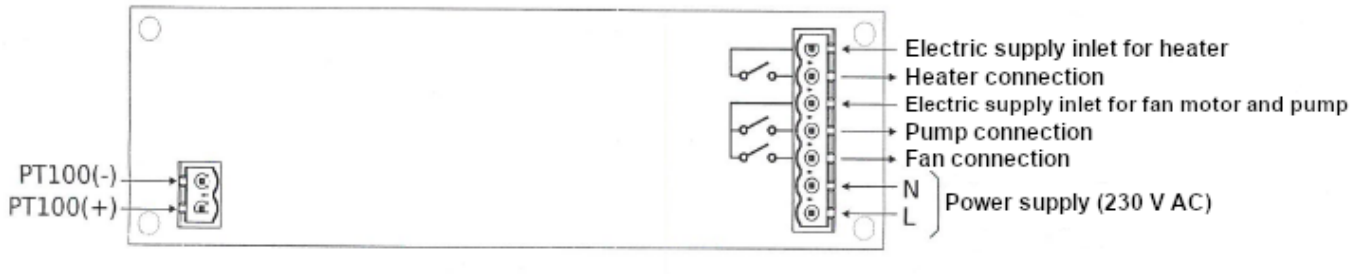
GERÄT AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT

Nehmen Sie alle Lebensmittel heraus, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.
Reinigen Sie das Gerät innen und außen gründlich und öffnen Sie die Tür, damit das Gerät ausreichend trocknen kann.
Ist es trocken und soll das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt werden, stellen sie es an einem trockenen, staubfreien und nicht heißen Ort ab. Decken Sie das Gerät am besten ab oder verwenden Sie die Originalverpackung, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.
Sichern Sie das Gerät gegen ein eventuelles Hineinklettern von Kindern und Haustieren, dass diese dort nicht eingesperrt werden können.
Bei der Lagerung von nur dem Verpackungsmaterial beachten Sie bitte, dass Bestandteile der Verpackung wie Plastikbeutel, Karton, Styroporteile usw. Kinder gefährden können, wenn sie damit unbeaufsichtigt Spielen können (z. B. Erstickungsgefahr).
Für einen Transport des Gerätes verwenden Sie am besten die Originalverpackung, damit das Gerät optimal gegen Stoß, scharfen Kanten, Witterungsbedingungen usw. geschützt ist. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Regen aus und vermeiden Sie starke Erschütterungen.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache und Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Ist der Anschluss des Netzsteckers zur Steckdose korrekt? Ist das Stromkabel beschädigt? Wenn ja, lassen Sie es durch einen Fachmann erneuern.
Das Gerät ist laut	Sehen Sie nach, ob im Gerät lose Schrauben oder Muttern liegen
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht	Ist die Temperatur richtig eingestellt?
Wenden Sie sich Ihren Händler, wenn die Probleme durch einfache Fehlersuche nicht gelöst werden können.	

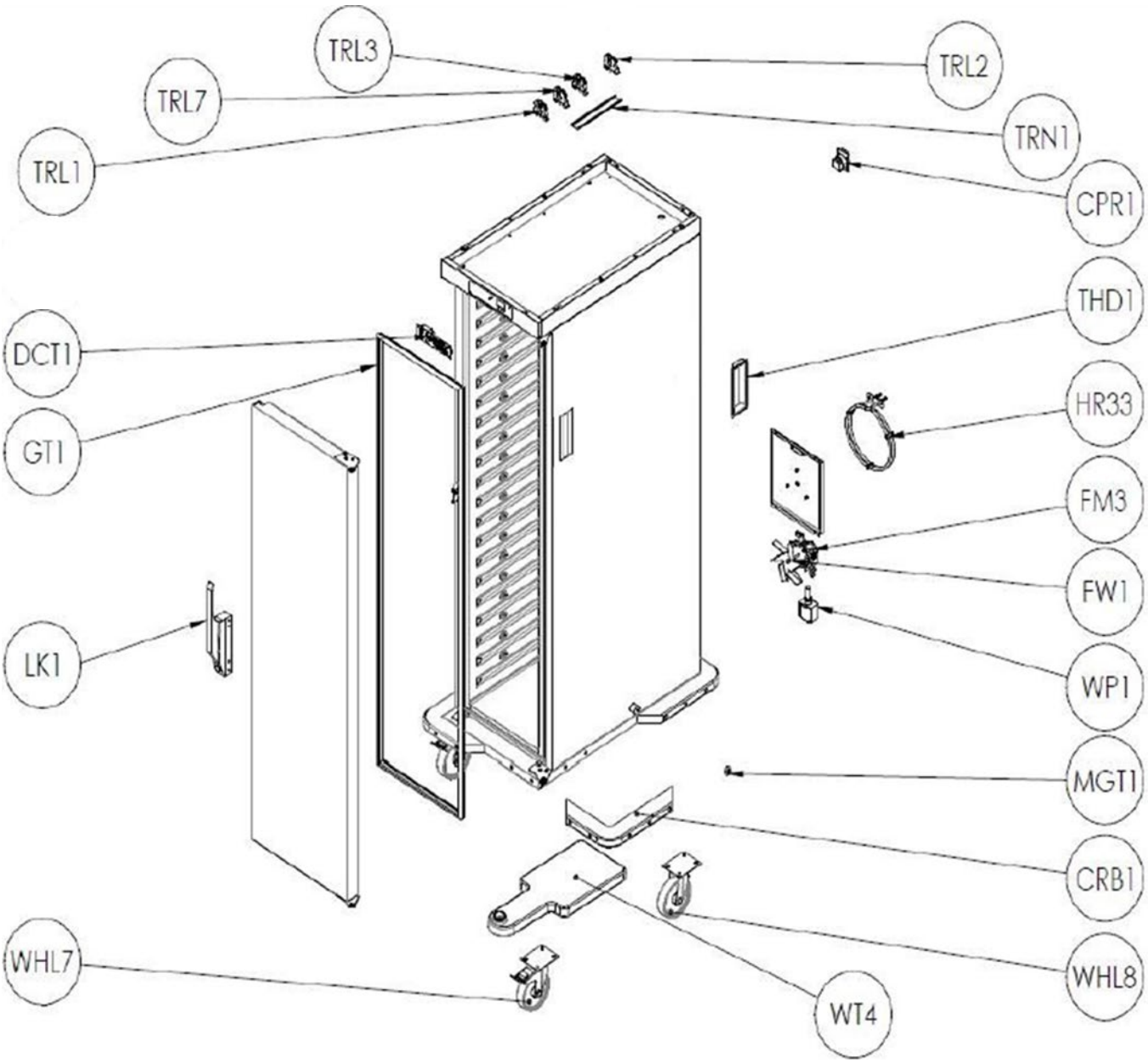
STROMLAUFPLAN



Übersetzung zum Schaltplan:

Electric supply inlet for heater	→	Stromeingang für Heizung
Heater connection	→	Heizungsanschluss
Electric supply inlet for fan motor and pump	→	Stromeingang für Lüftermotor und Pumpe
Pump connection	→	Pumpenanschluss
Fan connection	→	Lüfteranschluss
Power supply (230 V AC)	→	Stromversorgung (230 V AC)

EXPLOSIONSZEICHNUNG:



EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende:

CPR1	Plastic cable holder	Kunststoff Kabelhalter
CRB1	Corner buffer	Eckschutz
DCT1	Digital controller	Digitaler Regler
FM3	Fan motor	Lüftermotor
FW1	Fan blade	Lüfterflügel Edelstahl 0,8MM AISI304
GT1	Body gasket	Bankettwagen Dichtung
HR33	Heating element 1500 W	Heizelement 1500 W
MGT1	Magnet Ø25×5 mm, neodymium	Magnet Ø25x5 Neodym
WT4	Watertank	Wassertank
LK1	Door handle	Türgriff
PC2	Spiral cable 3×1.5 mm²	Zuleitung mit Stecker Spiralkabel 3*1,5
THD1	Plastic handle for banquet trolley	Kunststoffgriff für Bankettwagen
TRL	terminal block	Klemmen
WHL7	Wheel with brake	Rad mit Feststeller
WHL8	Wheel without brake	Rad ohne Feststeller
TRN1	Rail for terminal blocks	Hutschniene für Reihenklemmen
WP1	Water pump	Wasserpumpe

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstellefür Elektrogeräte.
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung.
Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.
Vielen Dank!

Produziert in der Türkei für:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49 (0) 2822 9258-0
Fax +49 (0) 2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web www.saro.de

Hinweis: Technische- / Design- / Modelländerungen und Irrtümer vorbehalten.

saro
Gastro-Products

Operating Manual

Heated Banquet Model BWS-15

Item-No.: 126-1455



English - Translation

TABLE OF CONTENTS

SCOPE OF DELIVERY 3
STANDARDS AND DIRECTIVES 3
TECHNICAL OVERVIEW 4
SYMBOL EXPLANATIONS 5
GENERAL INSTRUCTIONS 6
SAFETY INSTRUCTIONS 7
DEVICE INSTALLATION 8
ELECTRICAL CONNECTION 8
STRUCTURE AND COMPONENTS 9
OPERATION – SETTINGS 11
CLEANING 12
MAINTENANCE 12
TAKING COOLING CABINET OUT OF OPERATION / STORAGE / TRANSPORT 12
TROUBLESHOOTING 13
WIRING DIAGRAM 14
EXPLODED VIEW 15
EXPLODED VIEW - LEGEND 16
PACKAGING DISPOSAL 17
DEVICE DISPOSAL 17

Dear Customer,

We would like to congratulate you on your new SARO banquet trolley.

The item you have purchased has been designed for commercial use in restaurants, hotels, cafés, canteens, hospitals and similar establishments. The banquet trolley is designed to keep food reliably warm and to serve it directly to guests.

Please read the operating instructions carefully before use.

We wish you every success and hope you enjoy your new SARO product.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 heated banquet trolley
- 1 user manual
- 2 keys

STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with the current EU standards and directives:
Low Voltage Directive – LVD 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive – EMC 2014/30/EU
RoHS Directives 2011/65/EU and 2015/863/EU

The corresponding Declaration of Conformity can be provided upon request.

TECHNICAL OVERVIEW

Heated Banquet Trolley	
Model	BWS-15
Order No.	126-1455
Material	Housing and interior: Stainless steel AISI 304 Bumper protection: EPDM (60 durometer) Wheels: Rim material (polypropylene), Tread material: TPV, premium quality
Door(s)	1 door, opens up to 270°
Lock	Yes
Shelves	15x GN 1/1, 65 mm depth
On/Off switch	Yes
Connection setup	Ready to plug in with Schuko plug
Temperature control	Digital
Insulation	(Housing): Glass wool; (Door): Polyurethane
Wheels	4 swivel casters, 2 with brakes Dynamic load capacity: 250 kg Static load capacity: 375 kg  Double-covered wheel prevents foreign objects from entering the ball bearing
Bumper protection	Yes
Temerpature range	+30 to +85 °C
Humidification system	Water tank 2.5 litres (polyethylene), 5-stage steam system
Power connection	230 V / 50 Hz / 1,5 kW
Protection class	IP 21
External dimensions	B 570 x T 879 x H 1469 mm
Net/Gross weight	87 / 105 kg
GTIN [EAN-Code]	4017337046980

SYMBOL EXPLANATIONS



WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!!
This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!
Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR
Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNS
This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!



WARNUNG: FEUERGEFÄHRLICHE STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR
Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: FLAMMABLE SUBSTANCES - RISK OF BURNS
This symbol indicates that flammable substances pose a danger to life and health. Risk of burns if not observed!

GENERAL INSTRUCTIONS

- Keep this operating manual handy near the appliance.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for any damage resulting from failure to follow this manual.
- Failure to follow this manual will void the safety of the appliance.
- If the appliance is passed on to third parties, this operating manual must be included.
- This appliance must not be operated by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, as they may not recognize the hazards of using electrical and/or refrigeration appliances, which could lead to accidents, fire, explosions, or property damage.
- After unpacking the appliance, make sure everything is in perfect condition. If you discover any damage, do not connect the appliance to the power supply; instead, contact your dealer.
- Check whether all components listed in the scope of delivery are present. If not, contact your dealer.
- Keep the appliance packaging. Only in its original packaging can the appliance be transported safely (e.g. for repair purposes, during relocation, etc.). Please note that all packaging components (plastic bags, cardboard, styrofoam parts, etc.) can be dangerous for children and must not be stored within their reach.
- If storing the packaging is not possible, separate the different packaging materials and take them to the nearest collection point for proper disposal.
- Do not use the appliance outdoors in the rain or in damp rooms.
- Do not operate the appliance unattended.
- Observe applicable accident prevention regulations and general safety standards for the area of use.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated location on a level, stable surface.
- Do not install the appliance near heat sources such as heaters, stoves, ovens, open flames, or in direct sunlight, as this will affect the cooling performance.
- Before commissioning, observe the recommended ambient temperatures (climate class) for optimal cooling performance.
- Before connecting to the power supply and before commissioning, clean the appliance thoroughly as described under “Cleaning.”
- Before connecting the appliance, make sure that a grounded socket (Schuko) with 230 volts is available and that this matches the information on the rating plate. Power sources other than those indicated on the rating plate may cause overheating or defects in the appliance.
- Do not drill or pierce holes in the interior or exterior of the appliance, as this could damage the cooling system.
- For hygiene reasons, daily cleaning is recommended during operation.
- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Switch off the appliance first if it has an on/off switch or a thermostat with an “off” setting. Do the same if the appliance is not used for an extended period.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for any damage resulting from failure to follow this manual. The safety of the appliance will also no longer be guaranteed.
- In the event of a malfunction/failure, disconnect the appliance from the power supply and contact your dealer. Repairs will be carried out with original spare parts by or on behalf of the dealer.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper handling may lead to malfunctions of the device and injuries to the user.
- The device is neither suitable nor intended for storing medications or flammable, combustible, or explosive substances.
- Observe the accident prevention regulations applicable to the area of use as well as the general safety regulations.
- Ensure that the device is placed on a stable, dry, non-slip surface that is sufficiently strong to support its weight, and in a well-ventilated location.
- Do not expose the device to direct sunlight, do not place it near other heat sources (radiators, stoves, ovens, open flames), and do not place it on a hot surface.
- Always ensure sufficient fresh air during the operation of this device.



- **Caution:** The interior of the device can become very hot during operation. There is an **acute risk of burns**.
- Do not store any flammable or explosive substances near the device.



- Do not carry out any work with flammable substances near the device (no varnish or paint sprays or similar). Otherwise, this may lead to a fire or explosion.
- A safety clearance of 40 mm on all sides must be maintained around the device during operation to ensure sufficient and necessary air circulation.
- Do not place any heavy objects, loads, or liquids on the device.
- Do not leave the device unattended during operation. Be especially careful when children are nearby, as they may not recognize the dangers associated with electrical and heat-generating devices, which can lead to injuries and damage to property.
- Before connecting the device to the power supply, check whether the type of current and the mains voltage correspond to the information on the rating plate. The device may only be put into operation if they match, in order to avoid accidents or damage.
- Do not use adapters, power strips, and/or extension cables; otherwise, the cables may quickly overheat, especially if additional devices are connected. This increases the risk of fire.
- Only use the device for its intended purpose, such as keeping food warm.



- Only use original parts intended for the operation of the device.
- Always pull the cable out of the socket by the plug, not by the cord itself.
- Ensure that the device does not tip over when being moved, as this could lead to injuries.
- After a power failure or briefly unplugging the device, switch it off, wait 5 minutes, plug it back in, and then restart the device.
- Do not let the power cable hang over sharp edges, do not crush it, and keep it away from hot objects and open flames.
- Make sure that the cable cannot be accidentally pulled or become a tripping hazard.
- Regularly check the power cable. If it is damaged, for example due to crushing, it must be replaced by a qualified specialist.



- Do not touch the device, cable, or plug with wet or damp hands.
- Caution! The device is live as long as it is connected to the power supply.
- Protect the device from moisture.
- Do not clean the device with a direct water jet.
- The device must not be immersed in water or other liquids or come into contact with liquids.
  If the device does become wet, immediately unplug it from the power supply and have it checked by a qualified specialist before using it again. There is a risk of fatal electric shock.
- Do not use a damaged device!
  In this case, disconnect the device from the power supply and contact your specialist dealer.
- Never attempt to open or repair the device yourself. There is a risk of fatal injury!
- Repairs must be carried out by qualified professionals using original spare parts.
- Disconnect the device from the power supply before every cleaning and also when it is not in use for an extended period.

DEVICE INSTALLATION

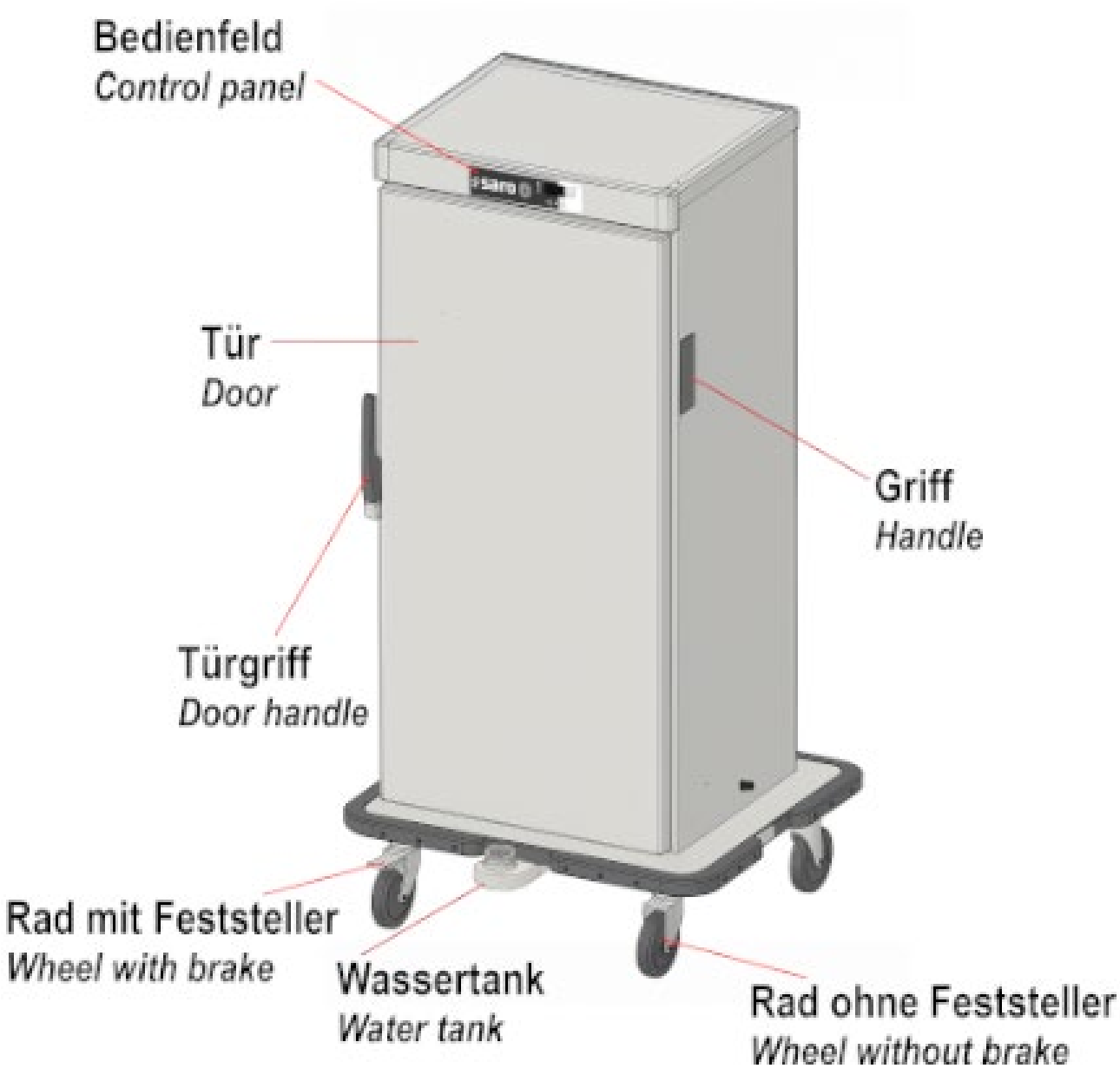
- Place the device on a level and stable surface that can support its weight and is not heat-sensitive.
- Never place the device on a flammable surface (e.g. tablecloth, carpet, etc.).
- Do not position the device near open fireplaces, electric ovens / arc furnaces / electric heaters, or other heat sources.
- Position the device so that the plug is easily accessible.

ELECTRICAL CONNECTION

- Remove all packaging materials (wooden crate, EPS blocks, films) before connecting the device.
- Place the device at the intended location of use. Ensure a **minimum distance of 20 cm** from walls, furniture, or paneling. If these are fire-resistant insulated, a distance of **5 cm** is sufficient.
- After positioning, lock the casters using the **parking brakes** to prevent unintended movement.
- The electrical connection may only be carried out by a **qualified electrician**.
- The device must be connected to **a properly grounded socket with 230 V / 50 Hz**.
- A **30 mA residual current device (RCD/FI)** must be installed upstream to prevent the risk of electric shock.
- The power supply must be connected via a fuse at a maximum height of **170 cm** so that the plug remains easily accessible at all times.
- **The use of extension cables or any modifications to the cable are not permitted**.

IMPORTANT NOTICE
Devices that have been installed by authorized customer service must not be relocated independently or operated with extended cables. Any modifications may only be carried out by authorized service personnel.

STRUCTURE AND COMPONENTS



INITIAL START-UP

Before first use:

- Before using the device for the first time, clean the interior and exterior with a soft cloth and a mild cleaning agent.
- Then dry the device thoroughly.
- Connect the device to a grounded socket.
- Set the temperature as required for the respective food. You can adjust the temperature within a range of 30 °C to 85 °C.
- The internal temperature can be read from the front display.
- Some parts of the device can become very hot. Always use protective gloves when placing or removing food.



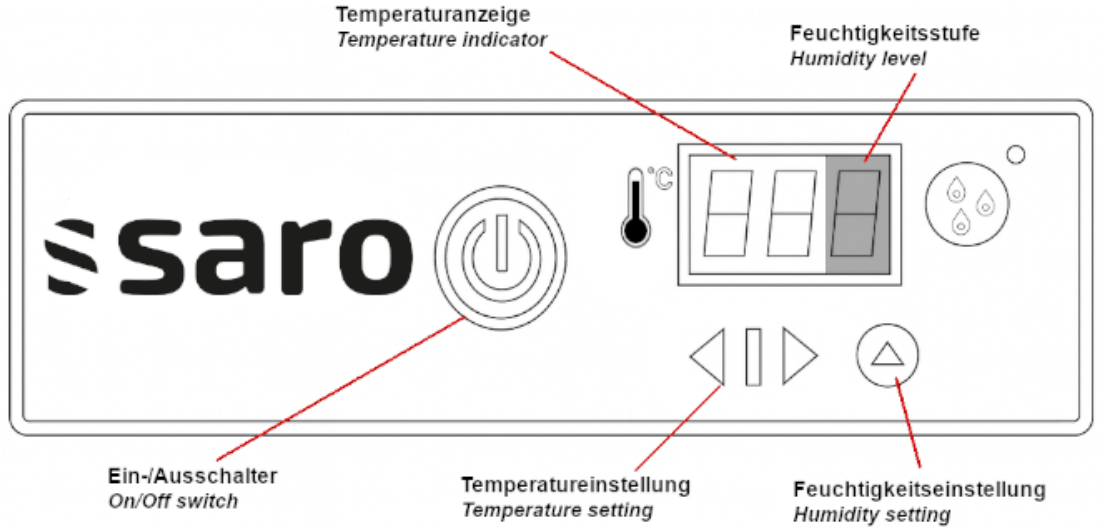
VORSICHT!

- Das Gerät sollte sich nur auf glatten Oberflächen bewegen!
- Das Gerät sollte wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben installiert und betrieben werden. Wenn ein Fehler auftritt, wenden Sie sich bitte an unseren nächsten autorisierten Servicehändler.

WARNING!

- The device should move just on smooth surfaces!
- The device should be installed and operated as described in this user's manual. If any failure is encountered please contact our nearest authorized service dealer.

OPERATION – SETTINGS



OPERATION

The control panel provides the following controls and functions:

- On/Off switch to start and stop the device.
- Temperature display (°C).
- Arrow buttons for temperature adjustment.
- Humidity button to control the steam function.

TEMPERATURE SETTING

- Fill the water tank located beneath the device.
- Press the **ON/OFF** button.
- Set the desired temperature using the **arrow buttons (◁ / ▷).** The setting is saved automatically.
- The set value can be displayed using the right button.
- Use the △ button to adjust humidity in 5 levels (0–5). Level 0 means no humidity.
- Press and hold the △ button to **generate steam manually**.
- After use, switch off the device using the **ON/OFF button**.

NOTE

- When starting for the first time, the system must be filled with water manually. To do this, press and hold the △ button until the water supply process is complete.
- If no water is present, the pump will continue to run audibly until the line is empty.

TEMPERATURE RANGE

- Adjustable: **+30 °C to +85 °C**
- Recommended operating conditions: Ambient temperature **+5 °C to +40 °C**, max. humidity 65%

CLEANING

Before cleaning:

- **Disconnect** the device **from the power supply** (unplug or switch off).
- Allow the device to cool down.
- Ensure that **no water enters the device**.

General cleaning

- Clean the exterior with a **soft, slightly damp cloth**.
- Clean the interior with a standard mild cleaning agent.
- Do **not** use **aggressive or abrasive cleaning agents** (e.g. acids, solvents, bleach, scouring agents).
- Do **not** use a **steam cleaner or high-pressure cleaner**.
- Afterwards, wipe the device **dry with a soft cloth**.

Cleaning the door seal

- Clean only with **warm water and mild soap**.
- Do **not** use **cleaning agents or chemicals**, as they may damage the seal

---

Safety instructions

- Never immerse the device in water or other liquids.
- Do not allow the cable or plug to come into contact with liquids.
- Wear **protective gloves** during cleaning to avoid injuries from sharp edges.
- Ensure that **no water comes into contact with the control elements or circuit boards** during cleaning.

MAINTENANCE

Maintenance may only be carried out by authorized personnel. Before starting any repair or cleaning work, ensure that the device is disconnected from the power supply and has cooled down.

Check the power cable from time to time to ensure that it is not damaged in any way. Never use the device if the cable is damaged. If the cable is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.

Only a qualified technician should carry out repairs and maintenance on the device. Do not attempt to repair the device yourself.

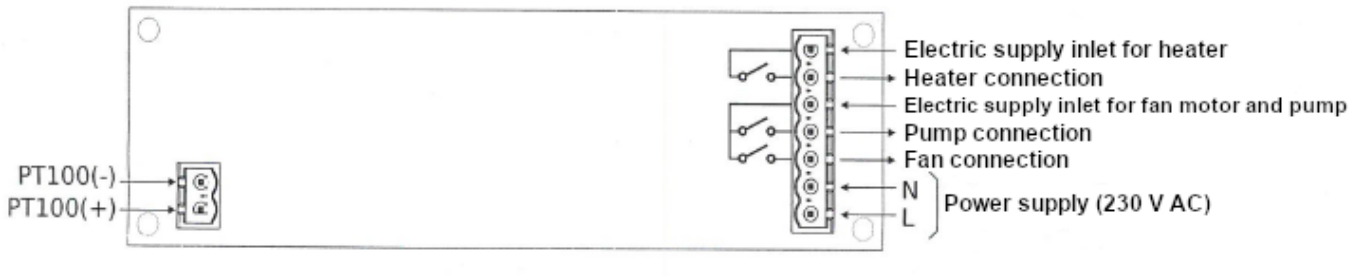
TAKING COOLING CABINET OUT OF OPERATION / STORAGE / TRANSPORT

Remove all food, switch off the device, and unplug it from the power supply.
Clean the device thoroughly inside and out, and leave the door open so that it can dry completely.
Once dry, if the device will not be used for an extended period, store it in a dry, dust-free, and cool place. It is best to cover the device or use the original packaging to protect it from damage.
Secure the device to prevent children or pets from climbing inside and becoming trapped.
When storing only the packaging materials, please note that components such as plastic bags, cardboard, Styrofoam parts, etc. can pose a danger to children if they play with them unsupervised (e.g. risk of suffocation).
For transporting the device, it is best to use the original packaging to ensure optimal protection against impacts, sharp edges, weather conditions, etc. Do not expose the device to moisture or rain and avoid strong vibrations.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause and Solution
The device does not work	Is the power plug properly connected to the socket? Is the power cable damaged? If so, have it replaced by a qualified technician
The device is noisy	Check whether there are loose screws or nuts inside the device.
The desired temperature is not reached	Is the temperature set correctly?
If the problem cannot be solved by these simple troubleshooting steps, please contact your dealer.	

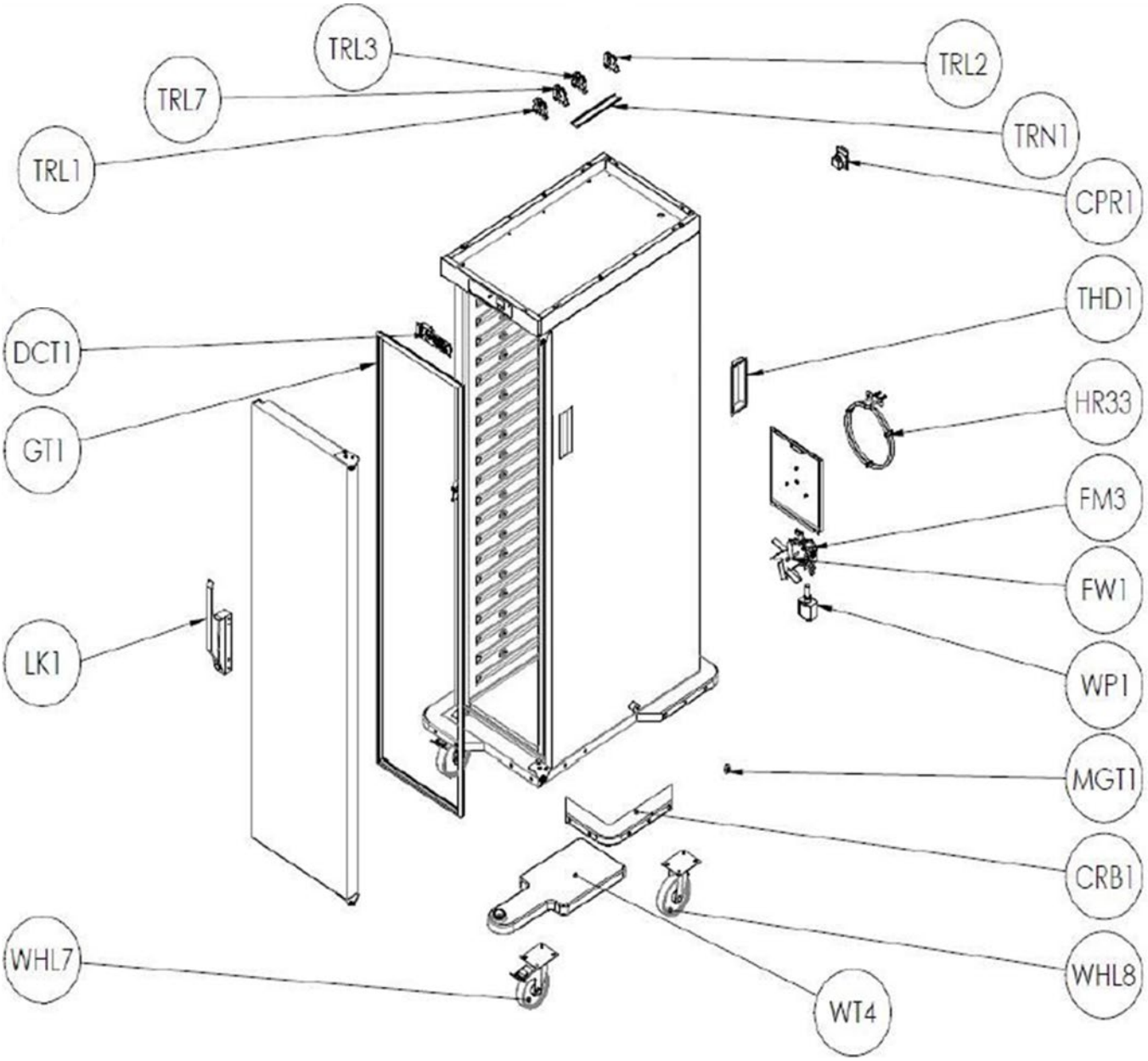
WIRING DIAGRAM



Übersetzung zum Schaltplan:

Electric supply inlet for heater	→	Stromeingang für Heizung
Heater connection	→	Heizungsanschluss
Electric supply inlet for fan motor and pump	→	Stromeingang für Lüftermotor und Pumpe
Pump connection	→	Pumpenanschluss
Fan connection	→	Lüfteranschluss
Power supply (230 V AC)	→	Stromversorgung (230 V AC)

EXPLODED VIEW



EXPLODED VIEW - LEGEND

CPR1	Plastic cable holder	Kunststoff Kabelhalter
CRB1	Corner buffer	Eckschutz
DCT1	Digital controller	Digitaler Regler
FM3	Fan motor	Lüftermotor
FW1	Fan blade	Lüfterflügel Edelstahl 0,8MM AISI304
GT1	Body gasket	Bankettwagen Dichtung
HR33	Heating element 1500 W	Heizelement 1500 W
MGT1	Magnet Ø25×5 mm, neodymium	Magnet Ø25x5 Neodym
WT4	Watertank	Wassertank
LK1	Door handle	Türgriff
PC2	Spiral cable 3×1.5 mm²	Zuleitung mit Stecker Spiralkabel 3*1,5
THD1	Plastic handle for banquet trolley	Kunststoffgriff für Bankettwagen
TRL	terminal block	Klemmen
WHL7	Wheel with brake	Rad mit Feststeller
WHL8	Wheel without brake	Rad ohne Feststeller
TRN1	Rail for terminal blocks	Hutschniene für Reihenklemmen
WP1	Water pump	Wasserpumpe

PACKAGING DISPOSAL



Please separate the packaging materials accordingly and take them to the appropriate collection points for recycling and environmental protection.

DEVICE DISPOSAL



Once the appliance has reached the end of its life, please dispose of it properly at a designated collection point for electrical devices.
Electrical appliances do not belong in household waste.
Your local authority can provide information on the locations and opening hours of disposal sites.
This is the only way to ensure that old appliances are disposed of and recycled correctly.
Thank you!

Made in Turkey for:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49 (0) 2822 9258-0
Fax +49 (0) 2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web www.saro.de

Note: Technical, design, and model changes as well as errors are subject to change without notice.